

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 10 -06- 1999



De Heer H. Feuillien
Directeur-generaal van het CIBG

Kunstlaan 20, bus 10
1000 Brussel

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.348/K/II/PN
MV/RV

Mijnheer de Directeur-generaal,

Ter zitting van 29 april 1999 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) werd ingediend wegens het sturen, aan een Nederlandstalige particulier, van een brief die, zowel in het briefhoofd als op de envelop, tweetalige vermeldingen draagt, met voorrang voor het Frans. Het gaat om de benaming en de gegevens van het Centrum.

De klager heeft bij zijn verzoek een afschrift gevoegd van de brief en van de envelop.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u:

"...

Wees ervan overtuigd dat wij zoeken naar middelen om deze zaak op te lossen op een manier die tegelijk strookt met de vigerende taalwetgeving en inzake drukkosten niet al te zwaar doorweegt op de begroting van het Centrum."

*
* *

Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest is een instelling die ressorteert onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en derhalve onder toepassing valt van de bepalingen van artikel 32, § 1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen. Dat artikel verwijst naar artikel 41, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Op grond van die bepalingen maken de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarvan de werkkring het hele grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bestrijkt, voor hun betrekkingen met particulieren gebruik van de taal waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd, d.i. van het Nederlands en van het Frans.

Een brief en zijn envelop zijn een betrekking met een particulier.

In het onderhavige geval was de door de betrokkene gebruikte taal het Nederlands. Bijgevolg dienden de brief en de envelop volledig in het Nederlands te zijn gesteld, vermeldingen en briefhoofd inbegrepen.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT moeten alle vermeldingen en briefhoofden die op een document en een envelop voorkomen, in dezelfde taal zijn gesteld, namelijk de taal van het document zelf - in casu, het Nederlands.

De VCT adviseert dus dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

De VCT neemt evenwel akte van het feit dat het CIBG de bedoeling te kennen heeft gegeven, een oplossing uit te werken die strookt met de vigerende wetgeving.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS